

村里長聯誼會 縣長陳福海傾聽民意

金門日報

第一八七九六號

KINMEN DAILY NEWS

發行人：吳世榮

出版社：金門縣政府

今日二大張售新台幣六元

印刷者：本報印刷廠

4712826389011



峇峇（Baba）及娘惹（Nyonya）是指15世紀以後移居馬來半島、印尼群島的華人男性和當地的馬來婦女通婚之後所生下來的混血族裔，男孩子稱為峇峇，女孩子稱為娘惹。在印尼，峇峇與娘惹也常稱為「土生華人」（Peranakan，亦即土生土長的華人）；在檳城、馬六甲及新加坡等當時的英屬海峽殖民地則又稱「海峽儒生」（Straits Chinese），以區別「新客」（19世紀後期移民的華人移民）。

自從1405年至1433年間的鄭和下西洋之後，中國東

峇峇及娘惹

◎江柏煌

南沿海的華人熟悉東南亞航路、造船技術及貿易網絡，進而興起海外移民的風潮。一開始他們利用冬天東北季風航向南洋，並在夏天西南季風之際返回原鄉；華人落地生根的過程中，逐漸發展出獨特的華人文化，峇峇及娘惹是其中一例。

由於早期東南亞的華人移民，絕大多數是來自閩南（福建）、潮州、客家、廣東、海南等方言群的單身漢，他們若不是返回原鄉娶親，就是與當地馬來婦女結婚。因此，華人父親與馬來母親的混血族群人數不少，尤其是英屬海峽殖民地。一般來說，在英殖民時期的馬來半島，峇峇及娘惹多數受英語教育，英語能力比起第一代華人移民自然好得很多，加上父親是福建人、母親是馬來人，馬來語、閩南語（福建話）也能掌握（當然他們常常混雜三者的使用，發展出所謂的峇峇語），因此和英國人、馬來人及當地華人做生意相當方便，生活富裕，也有條件發展出精緻的文化面貌。

峇峇及娘惹文化是華人文化和馬來文化的融合過程，也經過長期間的發展，自成一個文化體系。在文化認同方面，他們多數效忠英國女王，因此也常被稱為「國王的華人」（King's Chinese），與第一代移民到海外的新客仍保有強烈的原鄉地緣意識，相當不同。

英國殖民地的土生華人扮演了重要歷史角色。如1857年誕生於檳城的辜鴻銘，1869年誕生於新加坡的林文慶。他們先後進入英國愛丁堡大學求學，接著學習中華文化，並返回中國。辜鴻銘擔任張之洞幕僚長達20年；林文慶先是支持康有為維新變法，繼而輔佐孫中山建立中華民國，後來接受陳嘉庚邀請，任廈門大學校長長達16年之久。他們是當時為數不多、熱愛中國傳統又精通西方語言與文化的學者，辜鴻銘翻譯了四書中的三部：《論語》、《中庸》和《大學》，林文慶則翻譯了屈原的《離騷》。他們積極向西方人介紹和宣揚東方的文化和精神，在西方社會產生了重大影響。

在風俗習慣、生活文化方面，他們融合了閩南人、馬來人的傳統，當然也受到英國文化影響。例如，峇峇、娘惹的婚禮保有濃厚閩南世家大族傳統，繁文縟節，但服飾方面受到馬來文化影響，中西合璧，喜歡顏色鮮艷的錦緞，並飾以繡花、珠寶、銀飾等，稱為可答雅（kebaya）。瓷器方面亦然，東南亞土生華人獨愛熱帶花卉主題，配上鵝黃、淡橘及翠綠，色彩濃厚、靚麗，完全不同於當時（明清時期）中國本土青花瓷。

飲食文化更是一例，娘惹料理到現在仍廣為流行。「叻沙」（Laksa）是特色美食之一，它主要以咖哩、椰奶、香料、肉類或海鮮，搭配米粉或麵條烹煮而成，香氣十足。另外，「娘惹糕」也為大家熟知，主要以糯米、熱帶水果為材料，再灑上椰子粉，口感綿密、色彩繽紛，相當吸引人。

但自東南亞各國紛紛獨立之後，因為政治之緣故，已經少見華人與馬來人通婚，峇峇及娘惹的混血族群不再出現，只遺留下有形與無形文化供後人體驗。在新加坡福建人所創辦的道南學校建築物舊址，有一座土生華人博物館；馬來西亞檳城留了一座昔日儒商鄭景貴的洋樓，現在規劃為儒商博物館（Penang Peranakan Mansion），值得大家去參訪。

出席京城文學會

◎ 東瑞



和洛夫（左一）夫婦合影

某一日，我一如往常到圖書館念書，恰巧遇到也正在圖書館念書的小學同學芬，我們已經很久沒有見面了，沒想到多年後見到面不是在同學會，而是在離住家都很近的圖書館。

「芬，好久不見喔！妳怎麼會在圖書館呢？」

「我是要準備公務人員考試啦！」

「哇！考公務人員也是很好耶！加油喔！妳是第一次準備考試嗎？」

「嗯……其實我考公務人員已經三年多了。」

「這樣啊！沒關係啦！現在公務人員本來就不好考啦！今年妳一定可以金榜題名的。」

「我也很希望啦！不然我因為這個考試，除了家裡會催促我要趕快結婚之外，我也很希望可以趕快考到公務人員，有工作才能結婚啊！」

「這樣妳會不會給自己太大壓力呢？」

「結婚這方面是還好，我覺得壓力比較大的是考試，我每一次都很努力準備考試，我也花了很多時間在圖書館溫書，可是每次考試的時候，我都會非常緊張。」

假日的午後

◎ 青蘋果

我的小學同學芬，以前在學校表現優良、課業成績佳，也多才多藝，尤其因為芬的學業成績很好，也考到很好的大學。原本以前以為在同學會沒看到芬，是因為她不喜歡出現在這樣的場合，但是如今看到她這樣背了很多的書，在圖書館過著從早上念到晚上的日子，我或許知道她為什麼不想要來同學會的原因了。

「我每次都婉拒同學的邀約，真不好意思！只是我很怕同學會問我現在在做什麼？我會回答不出來，我覺得以我現在的年紀，還在圖書館念書，這樣的感覺很丟臉。同學大部分都已經在工作了，可是我卻還在過著學生般的生活，我們之間的對話已經沒有交集了，如今因為我沒有在工作，我想我跟

同學之間或許會更沒有交集了。」

芬一臉落寞的樣子，想必同學間的邀約對她的心理已經產生相當大的困擾。

「別這樣想，大家會問你近況如何？其實只是因為太久不見，沒有共同的話題了，開話題聊聊天而已，別想太多了。」我聳聳肩回說。

「但是每天過著這樣的日子，真的不是我願意的，我真的已經很努力在準備了。」芬的眼眶充滿淚水，一秒就會落下的樣子。

我安慰著芬，想著她沒有工作，將自己的青春花在圖書館中，時間一分一秒過去了，她的青春都花在努力找工作中，以她認真努力的樣子，我相信她已經盡了全力，可是她的「機運」或許還沒有到，她一個人默默承受沒有金錢收入、圖書館念書過日子，連出席同學會都備感壓力，更何況是鄰居或是親戚間「關心」的話語呢？

拍拍芬的肩膀，我不能告訴芬說「加油！你努力就可以考到了，因為目前的狀況已經是她努力過了。」只能陪著她，在圖書館的角落，聊聊天，度過了假日下雨的午後。

空汙

◎ 風雅

像個癌症病人，天花板
有一片斑駁的鉛灰色
就連頂尖的油漆師傅
也束手無策

上山賞景
卻發現城市的頭頂隱隱作痛
原來，也有一片鉛灰色的氣層
經年累月罩在上空

我採集了一小片灰濛的天空做
切片檢查，一邊想起天花板的
壁癌

男人扯謊是否為天性？

◎ 均面

很多女孩總是覺得，身邊的男人就像政客一樣，經常扯謊，這幾乎是天性了。女孩無法信任男人，因為他明明說，晚上是和一群男生聚會，結果姐妹淘告訴她，發現她男友陪女生逛街，就算她事後質問，他仍舊否認到底，她只能生悶氣。

這似乎就代表了，男人永遠和花心離不開，有了家草，還仍然想念外面的野草。不過，如果從男人的立場來看待，他們之所以會編造謊言，也未必是真的腳踏兩條船，純粹只是怕麻煩而已。他們另有活動，卻不帶女友前往，很容易就會引起女孩的擔憂，女孩會打破砂鍋問到底，想確定活動裡頭是否有別的異性，和男友的交情如何，女孩深怕男友會被第三者搶走，很自然的流露出擔憂的情緒，無形之中，也給男人帶來了壓力。如果講實話會讓女友火山爆發，倒不如不要說的好，就算被揭發了，也絕對不承認，至少，他確定自己沒有變心，對得起女友。不過，站在女孩的立場，恐怕就是一場心理的折磨了。

女孩所要的，只不過是希望男人坦誠以對，公開透明自己的行程、交友關係，就算是大方的說明，會和前女友會面，只要細節講得夠徹底，就可以讓女孩放心。事實上，女孩也可以大方的和男友溝通，希望他不要擔心坦白一切後，她就會氣到跳腳。畢竟，男女除了彼此之外，也可以適度保有交異性朋友的空間，你不妨對男人採取寬廣的放縱態度，不把他當成你唯一擁有的物品，相信他也不會想要一直扯謊。

在傳統保守的觀念裡，儘管她的丈夫是一個忠厚老實又明是非的莊稼漢，當他們新婚洞房花燭夜時，不可能不知道老婆非完璧之身。而她為了自尊，亦不可能把當年被軍人強暴的事告訴他。或許兩人都抱持著只要婚後幸福就好，其他並不重要。然而是否真的如此呢？卻也不盡然。因為她對這件事從始至終都難於釋懷，以致造成精神崩潰及身心嚴重創傷，其罪魁禍首不就是他劉志林麼？故而，他必須負起最大的責任。

在不能彌補她身心及精神方面的創傷時，他必須退而求其次，深知鄉下農家生活較清苦，她的丈夫福生哥既要上山耕種，又要照顧孩子和做家事，每天幾乎忙得不可開交。於是利用當伙伴的機會，把弟兄們吃剩的飯菜留給他們，即使是一些剩飯剩菜，但總比吃地瓜有營養，亦可趁機跟福生哥培養友情。除了瞭解他們家的狀況，也冀望往後能對他們有所幫助，以減少他內心的愧疚和不安，因為這個過錯是他一手鑄成的。

正當他有如此的想法尚未實現時，馬上又有了新的變化，想不到金花竟跑回娘家懸樑自盡。

（一二九）

小說連載

◎ 陳長慶
島鄉往事

淺談我國公寓或大廈社區申請管理組織報備之效益

／王天源

台灣近年間歷經黑心油、餽水油、食品違規添加化學物等幾波食安風暴，加上美國與日本分別強推瘦肉精的養殖牲畜肉品與核災變區域農畜產品，早已讓大多數台灣民眾聞食安問題而色變，孰知日前衛福部食品安全管理署又在農藥濫用說施壓下公布修正「農藥殘留容許量標準」，增修訂二十多種農藥在農產品上的一百二十八項殘留容許量指標，大幅放寬農藥使用種類與劑量標準。政府主管機關明令民衆聞食安問題色變，有司漠視民衆食安與健康莫此爲甚！

我國農產品相較於進口農產品，其

台灣近年間歷經黑心油、餽水油、食品違規添加化學物等幾波食安風暴，加上美國與日本分別強推瘦肉精的養殖牲畜肉品與核災變區域農畜產品，早已讓大多數台灣民眾聞食安問題而色變，孰知日前衛福部食品安全管理署又在農藥濫用說施壓下公布修正「農藥殘留容許量標準」，增修訂二十多種農藥在農產品上的一百二十八項殘留容許量指標，大幅放寬農藥使用種類與劑量標準。政府主管機

管機關明令民衆聞食安問題色變，有司漠視民衆食安與健康莫此爲甚！

我國農產品相較於進口農產品，其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

其

名譽主任委員：張景森
主委員：陳福海
副主委員：楊鎮浯
總幹事：許建松
秘書處：葉碧珍
人事科：陳美齡
企劃科：許慶豐
總務科：王任益
財務科：黃芸芸
總經理：黃明森
總會計：許清木
總會計：楊瑞松
總會計：陳成泉
總會計：金門縣
總會計：金寧鄉
總會計：新竹市
總會計：二二八三
總會計：二二八二
總會計：二二八一
總會計：二二八〇

洪麗萍	謝東龍	吳成典	李增財	林德恭	林芳旋	吳
屠乃方	黃奇	廖俊仁	劉湘金	楊崇和	陳滄江	許
洪允典	黃景舜	車正國	許寬	李錫隆	葉媚媚	翁
楊肅凱	王漢志	呂坤和	許鴻志	王漢文	呂清富	吳
盧根陣	黃水堆	蔡育仁	曾宗慶	吳安樂	石兆聰	洪
蔡雪芳	蔡玉羨	李國平	莊志勝	李開陣	李正騰	楊
楊肅藝	楊天在	楊天佑	楊振嵩	蔡世舜		
湖埔村下埔	下十五號					
二七九二六	行動電話：	○九三二九三五一八二				

侯府故謙益老先生治喪委員會謹啟

六月初二日十一時三十分 基督教會墓園 **侯府講**

卷之七

緣盡於西元二〇一七年四月八日（農曆三月十二日）亥時蒙
主恩召安息主懷距生於西元一九三三年七月二十三日（農曆
六月初二日）旅世八十有五載謹擇於西元二〇一七年四月二十日（農曆三月二十四日）星期四中午
十一時三十分假金寧鄉下埔下自宅前舉行安息追思禮拜十二時三十分舉行公祭隨即發引安葬於金門
基督教會墓園

世界第一 文姿云空手道將登頂

名城有線電視地方資訊台	
106年4月18日 CH33 節目表	
07:00~08:00	名城報報
08:00~09:00	金門故事島 鐵人精神
09:00~10:00	咱ㄟ好厝邊 老味道
10:00~11:00	頭家開講 人物專訪
11:00~12:00	名城報報
12:00~13:00	金門故事島 鐵人精神
13:00~14:00	金湖國中校長公開課
14:00~15:00	風釀古金千年金門海上仙洲博覽會
15:00~16:00	咱ㄟ好厝邊 老味道
16:00~17:00	頭家開講 人物專訪
17:00~18:00	名城報報
18:00~19:00	金門故事島 鐵人精神
19:00~20:00	咱ㄟ好厝邊 老味道
20:00~21:00	發現蕞爾浯島的戍將－風獅爺
21:00~22:00	頭家開講 人物專訪
22:00~23:00	名城報報
23:00~24:00	金門故事島 鐵人精神
24:00~01:00	咱ㄟ好厝邊 老味道
01:00~02:00	頭家開講 人物專訪
02:00~03:00	名城報報

責任編輯／張建騰

【中央社記者李晉緯台北一摩洛哥17日連線報導】台灣空手道女將文姿云在世界公開賽摩洛哥分站賽拿下銅牌，在最新的世界排名公布後，可望正式站上世界第一的位置。

空手道世界公開賽摩洛哥分站賽，當地時間14日到16日在摩洛哥首都拉巴特（Rabat）進行，文姿云首戰與地主選手戰成1比1，靠「先取」勝出，次戰以5比0擊敗盧森堡選手，第3戰與土耳其選手戰成1比1，再靠「先取」勝出，第4戰以0比4不敵埃及選手，無緣晉級金牌戰。

文姿云預計18日返抵國門，接下來她將準備全國運動會的選拔、大專運動會的賽事，7月還要參加亞錦賽、世界運動會。

次奪銅獲得425分，加上原先以4216分排在世界第1的巴西女將庫米莎基（Valeria Kumizaki）這次比賽在首輪就出局，讓文姿云可望在世界排名公布後，正式站上世界第一的位置。

文姿云表示，這次拿下銅牌，世界排名也可望升上第一，對此她感到非常開心，因為空手道已經進入奧運殿堂，而積分是獲得奧運參賽權的重要條件之一，只要能維持住積分，就有機會進軍2020年東京奧運。



台灣空手道女將文姿云(圖)在世界公開賽(哥斯大黎拿)拿銅牌，在最新的世界排名公布後，可望正式站上世界第
一的位置。
(中央社)

但文姿
云在銅牌
戰重整旗

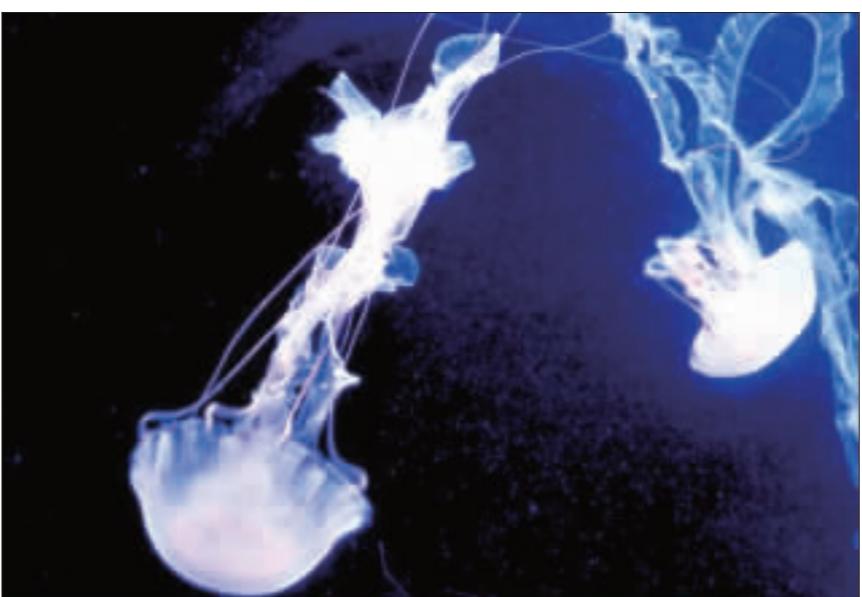
海生館登場

女。紫紋海刺水母（圖）有如金庸小說中的五毒教姜（中央社）

叨
在

主內侯謙益弟兄 緣盡於西元二〇一七年四月八日（農曆三月十二日）亥時蒙主恩召安息主懷距生於西元一九三三年七月二十三日（農曆六月初二日）旅世八十有五載不孝男
黃明珠、蔡彩羨、劉又榮孝女玉愈、玉金、玉鳳暨孝眷等隨侍在側親視含殮遵禮成服停柩在堂謹擇於西元二〇一七年四月二十日（農曆三月二十四日）星期四中午十一時三十分假金寧鄉下埔下自宅前舉行安息追思禮拜十二時三十分舉行公祭隨即發引安葬於金門基督教

紫紋海刺水母



韓前總統朴槿惠被起訴

寅學鄉友世戚親姻

問
題

十 間

孝堂侄女婿：	黃奕煌	等……
孝外孫子：	陳永進	陳永順
孝外孫媳：	鄭芷菱	李青樺
孝外孫女：	陳佩萱	陳湜茹
孝姪外孫子：	郭彥霆	陳昱安
孝外曾孫子：	蔡坤育	陳祈安
孝外曾孫女：	陳巧瑜	陳昶宇
護喪妻：	侯李仁姿	

喪 宅：金門縣金寧鄉湖埔村下埔下十五號
聯絡電話：一〇八二一三二七九二六
行動電話：〇九三一九三五一一八二